



# Jahresbericht 2019

**über das 51. Vereinsjahr**

**1968 – 2019**

**Hilfe und Sanitätsdienst in der Gemeinde**

[www.samariterverein.li](http://www.samariterverein.li)

**S+** **samariter**  
Samariterverein Triesenberg

**Verfasser:**

Daniel Beck, Präsident  
Wangerbergstrasse 60  
9497 Triesenberg

**Layout/Satz:**

Dominik Beck, Triesenberg

**Druck:**

BVD Druck + Verlag AG, Schaan

**Titelbild:**

Gemeinschaftsübung VLS,  
Eschen, 30. August 2019

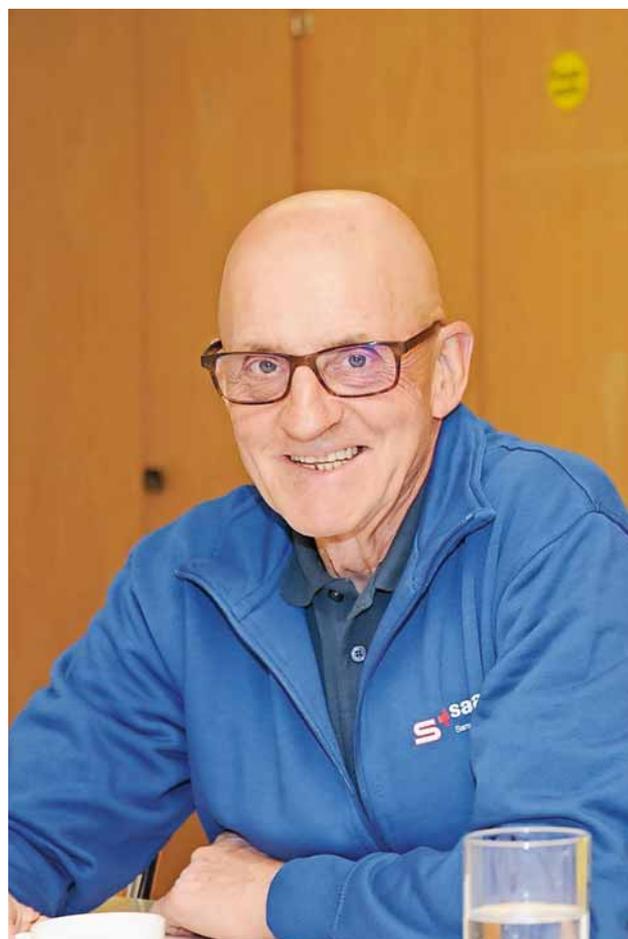
## «Meistens passiert nichts, wenn es doch einmal Erste Hilfe braucht, ist es doch gut zu wissen, dass es Samariter gibt»

Schon wieder ist ein Jahr vergangen, seit ich mein letztes Vorwort für den Jahresbericht des Samaritervereins Triesenberg geschrieben habe, und wenn ich nun so da sitze und meine letztjährigen Worte durchlese, überkommt mich der Gedanke, dass sich das meiste so ziemlich unverändert auf das Jahr 2019 übernehmen liesse. Für mich aber trotzdem ein Zeitpunkt nochmals auf das vergangene Vereinsjahr zurückzublicken. Wir haben viele aktive und spannende Übungen gemeinsam erlebt.

Seit 51 Jahren helfen Samariterinnen und Samariter des Samaritervereins Triesenberg den Menschen in Notsituationen. Sie stehen ihnen in den verschiedensten Lebenslagen bei und sind wichtige Säule für das Funktionieren dieser Gesellschaft. Sie helfen freiwillig. Sie retten, unterstützen, begleiten, betreuen, fördern oder sind überlebenswichtige Ersthelfer. Viele von ihnen sind schon ihr halbes Leben beim Samariterverein Triesenberg, andere kommen neu hinzu. Jeder ist dabei ein wichtiger Bestandteil, damit der Samariterverein funktioniert.

In dieser Ausgabe unseres Jahresberichtes haben Sie die Gelegenheit ein paar Samariterinnen und Samariter ein Stück weit über die Schulter zu schauen und zumindest einen kleinen Einblick in deren jeweilige Aufgabe zu bekommen. Dieses Wirken der Helferinnen und Helfer im Samariterverein Triesenberg – und dies für Menschen seit 51 Jahren – ist dies für uns ein Grund besonders zu würdigen.

Gewidmet ist dieser Jahresbericht – wie könnte es anders sein – allen Samariter. Allen Samariterinnen und Samariter von heute, allen Samariter der letzten 51 Jahre und allen denen, die es noch werden wollen.



## Personelles und Organisation

### Vorstand



**Präsident** (seit 1980)  
Daniel Beck  
Wangerbergstrasse 60  
Triesenberg



**Schriftführerin** (seit 2014)  
Monika Eberle  
Im Sütigerwis 17  
Triesenberg



**Vizepräsident** (seit 2013)  
Anton Frommelt  
Litzistrasse 14  
Triesenberg



**Beisitzerin** (seit 2007)  
Karla Hilbe  
Raistrasse 9  
Triesenberg

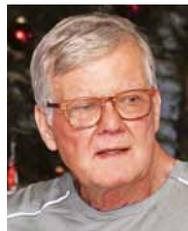


**Kassierin** (seit 2001)  
Karin Beck  
Haldastrasse 3  
Triesenberg

### Technische Kommission



**Samariterlehrer** (seit 2016)  
Manuel Heeb  
Oberbühl 4  
Gamprin  
Austritt: Juli 2019



**Vereinsarzt** (seit 1985)  
Dr. med. Christian Vogt  
Rietstrasse 7  
Balzers



**Materialverwaltung** (seit 1993)  
**Krankenmobilien** (seit 1998)  
Laura Glauser  
Im Steinest 12  
Triesenberg



**Samariterauto** (seit 2004)  
**Fahnenträger** (seit 1988)  
Thomas Eberle  
Am Wangerberg 41  
Triesenberg

## Personelles und Organisation

Der Samariterverein Triesenberg zählt: 31 Aktivmitglieder (Stand 31.12.2019)

**Vereinsmitglieder** 12 Männer / 19 Frauen



Bär Anina\*  
 Beck Daniel  
 Beck Karin  
 Beck Ladina\*  
 Beck Rosemarie  
 Beeli Pascal\*  
 Bühler Melanie\*  
 Demir Olcay  
 Eberle Benjamin  
 Eberle Elsa  
 Eberle Isabel

Eberle Monika  
 Eberle Rita  
 Eberle Thomas  
 Frieser Benedikt\*  
 Foser Maria  
 Frommelt Anton  
 Glauser Laura  
 Heeb Markus\*  
 Heeb Myrtha\*  
 Hilbe Karla  
 Malin Oskar

Matysek Maria  
 Nägele Irmgard  
 Oguto Opuch Charles\*  
 Schädler Christian  
 Schädler Sonja  
 Schädler Theres  
 Sele Doris\*  
 Vogt Martha  
 Vogt Dr. med. Christian\*

\*Nicht auf dem Foto!

### Ziel und Zweck

Der Verein bezweckt die Förderung des Samariterwesens und die Erfüllung humanitärer Aufgaben im Sinne des Rotkreuzgedankens. Das heisst, ein Samariter verpflichtet sich in einem Notfall nach bestem Wissen und Gewissen zu helfen.

Um unseren Aufgaben in der Gemeinde gewachsen zu sein, bilden wir uns regelmässig an

Vereinsübungen weiter. In der Gemeinde nehmen wir die Aufgaben an öffentlichen und privaten Anlässen in Form vom Postendienst war. An beinahe allen Anlässen und Sportveranstaltungen sieht man unser Samariterauto mit fleissigen Samaritern.

**51. Jahresversammlung:** : Am Samstag, 9. März fand unsere Jahresversammlung im Restaurant Edelweiss statt. Nach der Begrüßung der Mitglieder, Gäste und dem Gedenken an die verstorbenen Mitglieder folgten die Berichte des Vorstandes. Bei den Wahlen wurden alle amtierenden Vorstandsmitglieder auf ein weiteres Vereinsjahr gewählt. Der Kassensführerin Karin Beck wurde von den Kassaprüfern Revisoren eine hervorragende, korrekte Führung der Vereinskasse bescheinigt. Die bisherige Samariterlehrerin Nicole Lampert, stellte sich nicht mehr zur Verfügung und gab ihren

Rücktritt und Austritt aus dem Verein. Schriftführerin Monika Eberle bedankte sich im Namen des Vereins mit einem Geschenk bei Nicole Lampert für die 10 Jahre Vereinsarbeit, in denen sie dieses Amt ausgeführt hat. An diesem Abend wurde für 45-jährigen Vereinszugehörigkeit im Samariterverein Triesenberg Mitglieder geehrt: Irmgard Nägele und Martha Vogt. Zum gemütlichen Ausklang der Jahreshauptversammlung gab es im Restaurant Edelweiss noch einen köstlichen Imbiss, sehr geschmackvoll und dekorativ gestaltet und serviert, wofür es viel Lob gab.



*v.l.n.r: Martha Vogt, Irmgard Nägele, Präsident Daniel Beck*

### Delegiertenversammlung Samariterverband St. Gallen und Fürstentum Liechtenstein:

Am Samstag, 30. März 2019 stand die Delegiertenversammlung auf dem Programm. Zu diesem Zweck reisten wir mit 6 Delegierten nach Nesslau ins Toggenburg. Die Verbandspräsidentin Ursula Forrer heisst alle Anwesenden zur Delegiertenversammlung 2019 herzlich willkommen. Im Namen des Vorstandes bedankte sie sich für das zahlreiche Erscheinen und wünschte allen einen angenehmen Verlauf der Delegiertenversammlung sowie anschliessend einige gemütliche Stunden im Kreis der Samariterfamilie. Für das austretende GPK-Mitglied wurde einstimmig unser Vizepräsident Anton Frommelt als neues GPK-Mitglied gewählt. Die Verbandspräsidentin bedankte sich bei Anton für die Bereitschaft, dieses Amt zu übernehmen und hiess ihn im Team herzlich willkommen. Im Anschluss der Delegiertenversammlung fand die feierliche Übergabe der Henry-Dunant-Medaille statt. Nach dem feierlichen Einzug, der auch von unserer Vereinsfahne begleitet wurde, wurden insgesamt 22 langjährigen Vereinsmitglieder der Samaritervereine geehrt und durften die Medaille entgegennehmen.



*Unser Fähnrich mit den Liechtensteiner geehrten Vereinsmitglieder*



**Delegiertenversammlung Liechtensteiner Samaritervereine:** Am 22. März 2019 fand unter der Leitung von VLS-Präsidentin Gerlinde Frick die Delegiertenversammlung im Restaurant Edelweiss, Triesenberg statt. Frau Regierungsrätin Dominique Hasler überbrachte Grussworte der Regierung an die Delegierten der VLS. Sie wünschte allen Vereinen bei der Ausübung der Samaritertätigkeit weiterhin viel Kraft und alles erdenklich Gute!

**Vorstandssitzungen:** Der Vorstand traf sich im abgelaufenen Jahr zu insgesamt vier Sitzungen. Es wurden unterschiedliche Themenschwerpunkte behandelt. Ich danke an dieser Stelle meinen Vorstandskollegen für ihre tatkräftige und konstruktive Mitarbeit und ihren grossen persönlichen Einsatz zugunsten des Samaritervereins. Ebenfalls herzlich danke ich den Mitgliedern der Technischen Kommission für ihre wertvolle Unterstützung in den Bemühungen im Technischen Bereich und der Weiterbildung.

**Blutspende 2019:** Blut bewegt jeden Menschen und kann – auch wenn wir schon das Jahr 2019 schreiben – noch immer nicht künstlich hergestellt werden. Statistisch haben vier von fünf Menschen einmal in ihrem Leben Blut oder Medikamente aus Blutpräparaten nötig. Deshalb organisierte der Samariterverein Triesenberg zusammen mit dem Blutspendedienst ÖRK Feldkirch am 21. Oktober 2019 zum 51. Mal eine Blutspendeaktion in Triesenberg. Dies Mal unter dem Motto **«Einfach mal machen»**.

155 Personen sind dem Aufruf gefolgt und haben ihr Blut gespendet. Sie alle helfen damit Menschen, die auf Blutspenden angewiesen sind. Der Samariterverein Triesenberg und der Blutspendedienst ÖRK Feldkirch bedanken sich bei allen Spenderinnen und Spender für ihr Engagement.



**Krankenmobilen:** Wir stellen medizinische Hilfsmittel zur Verfügung. Hilfsmittel erleichtern kranken oder pflegebedürftigen Menschen das Leben. Der Samariterverein Triesenberg betreut das Krankenmobilen-Magazin. Gegen einen kleinen Beitrag können medizinische Hilfsmittel ausgeliehen werden. Das Krankenmobilen-Magazin ist ein eigenständiges Ressort des Samaritervereins Triesenberg und befindet sich im ehemaligen IPAG-Gebäude an der Landstrasse 91 und wird von Frau Laura Glauser betreut. Frau Glauser hilft gerne bei der Wahl der geeigneten Geräte und gibt kompetent Auskunft über Miet- und Kaufpreis.

Hier ein paar Beispiele für den Einsatz dieser Hilfsmittel. Wie schnell hat man sich ein Bein gebrochen und benötigt Gehhilfen! Gut zu wissen, auch Gehhilfen-Kapseln und Eiskralen für den Winter sind erhältlich. Besonders ältere Menschen leiden oft unter Gleichgewichtsstörungen, da ist ein Rollator sehr willkommen. Man bleibt mit ihm mobil, einkaufen ist dank dem Korb kein Problem und wenn man müde ist, hat es auch noch eine Sitzfläche. Wer nur vorübergehend einen Rollator benötigt kann diesen mieten oder kaufen. Doch das Angebot an Krankenmobilen beschränkt sich nicht auf Gehhilfen. Wer bettlägerig ist braucht vielleicht

ein elektrisches Krankenbett. Artikel wie Sitzringe, WC-Aufsatz, Keilkissen, Nachtstuhl, Badewannenlift oder Duschstuhl sind im Magazin vorhanden. Viele weitere Artikel sind bei uns am Lager. Wenn sie nicht vorhanden sind, besorgen wir den gewünschten Artikel in nützlicher Frist.

**Eine dringende Ersatzanschaffung.** Durch grosse Spenden von grosszügigen Gönnern unseres Vereins, war es möglich im Vereinsjahr 2019 die ausgedienten Pflegebetten aus den 90er Jahren durch neue elektrische, zeitgemässe Heimpflegebetten inklusiv Betteninhalt zu ersetzen und anzuschaffen.

**Wir sagen danke!** An dieser Stelle möchten wir uns ganz besonders bedanken bei: Ivoclar Vivadent AG, Schaan; Hand in Hand Anstalt, Balzers; Stiftung Propter Homines, Vaduz; Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger, Vaduz; Valüna Stiftung, Vaduz und Familie Dirk G.M. Van Overberghe, Triesenberg bedanken. Ohne diese finanzielle Unterstützung hätte unser Projekt Anschaffung der Krankenbetten nicht realisiert werden können. Wir sehen darin eine Anerkennung unserer Arbeit und danken von Herzen dafür.



**«Das Allerwichtigste ist, neugierig zu bleiben. Ich lerne jeden Tag etwas Neues. Und ich hoffe, nie den Tag zu erleben, an dem es für mich nichts mehr zu lernen gibt».**

### Vereinstätigkeiten – Monatsübungen 2019:

«Helfen ist gut – kompetent helfen ist besser»! Um unser vielfältiges Angebot mit höchster Qualität umzusetzen und die unterschiedlichsten Tätigkeiten im Samariterwesen zu erbringen, sind angemessene Aus- und Weiterbildung unsere Mitglieder von zentraler Bedeutung. Nur wenn die Inhalte den fachtechnischen und gesellschaftlichen Anforderungen entsprechen, kann Fachwissen aktuell gehalten und in hoher Qualität vermittelt werden – sei dies beim Sanitätsdienst oder bei einem Notfall.

Unter der Aufsicht von Samariterlehrer Manuel Heeb und ab Juli 2019 von Oskar Malin, Sonja Schädler, Melanie Bühler, Pascal Beeli und Charles Oguto Opuch wurden unsere Aktivmitglieder für die Bedürfnisse und Herausforderungen gestärkt, um das Fundament unserer Rollen zu festigen.

Im Moment sind wir glücklich, dass im 2020 Sonja, Melanie, Pascal und Charles die Ausbildung zum Kursleiter und Samariterlehrer absolvieren werden. Samariterlehrer und Kursleiter sind sehr wichtig für einen Samariterverein, sie führen unsere Öffentlichkeits-Kurse durch und sind natürlich auch für die Aus- und Weiterbildung der Samariter zuständig. **Silbersteifen am Himmel:** Die Motivation und die Bereitschaft der vier Kandidaten geben dem Verein wieder neuen Schwung und so gehen wir vom Erfolg beflügelt an die Aufgaben im neuen Jahr.

Im letzten Vereinsjahr wurden 12 reine Samariterübungen durchgeführt. Die erste Übung



im Januar begann mit IVR 2 Refresher Teil 2 Kenntnisse an Fallbeispielen erkennen mit anschliessendem Neujahrsapéro.

Die Februar-Übung IVR 2 Refresher Teil 3 BLS – AED. Beurteilen von Notfallsituationen. Im April stand eine Evakuierungsübung in der Primarschule Obergufer auf dem Programm. Die Einsatzübung wurde von der Feuerwehr Triesenberg durchgeführt und organisiert. Zuerst die Arbeit, dann das Vergnügen. Bevor wir dann in die grossen Sommerferien gegangen sind, hatten wir noch eine Übung im Steg/Grund und anschliessend genossen wir beim «Gängelese» bei angenehmen Temperaturen einen gemütlichen Grill-Abend. Es wurde viel geplaudert und das Beisammensein gepflegt.

17. Juli 2019 wie jedes Jahr war die Übung mir der Feuerwehr angesagt. Wir hatten die Gelegenheit auf einem Parcours die Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr und das Einsatzmaterial kennen zu lernen und ausprobieren, AED-BLS zu üben, das ABC des Funkens, wir lernten die Organe und ihre Funktion kennen, sowie eine Rettung bei engen Verhältnissen auszuführen. Im Anschluss an die Übung wurden wir wiederum mit knusprigen Bratwürsten verwöhnt. Die Gemeinschaftsübung des Verband Liechtensteiner Samaritervereine (VLS) am 30. August wurde in Eschen durchgeführt und vom Samariterverein Liechtensteiner Unterland organisiert. Auf 5 Posten konnten wir unser Können unter Beweis stellen.

**Wer übt, Improvisiert besser.  
 In der Erste-Hilfe-Ausbildung stehen strukturierte Prozessabläufe  
 klar im Vordergrund, und doch gibt es viele Situationen, in denen  
 man spontan handeln muss.  
 Nicht umsonst heisst es: «Übung macht den Meister»:**

Datum	Anlass	Teilnehmer	Stunden
11.01.2019	IVR 2 Refresher Teil 2	26	3
01.02.2019	IVR 2 Refresher Teil 3	22	3
06.02.2019	Arztvortrag in Schaan: Schuppenflechten	7	2
05.04.2019	Grundsätze und Partnerorganisationen	22	2
12.04.2019	Evakuierung Primarschule Obergufer	9	2
03.05.2019	Grundlagen Sanitätsdienst	20	2
07.06.2019	Funken und Führung	27	2
05.07.2019	Postenlauf im Steg	28	2
17.07.2019	Gemeinschaftsübung Samariter und Feuerwehr	13	3
30.08.2019	Gemeinschaftsübung VLS in Eschen	15	2
06.09.2019	Blutdruck- u. Blutzuckermessung - Samariterauto	24	2
04.10.2019	Umgang mit Rettungsgeräten	20	2
08.11.2019	Sportverletzungen – Binden - Dreiecktuchverbände	18	2
21.11.2019	Fachvortrag «Depressionen zum Tiefsinn»	21	2
06.12.2019	Arztvortrag Dr.med.Ch. Vogt - Nikolausabend	23	2



**Sanitätsdienst 2019:** Der Sanitätsdienst ist einer der grossen Aufgaben in unserem Samariterverein Triesenberg. Traditionell übernehmen wir jährlich die sanitätsdienstliche Absicherung des GIGOX, Fasnachtsumzug, LGT Alpin Marathon, Sportfest u.v.m.

Nahezu bei allen grösseren Veranstaltungen in der Gemeinde und im Alpengebiet Malbun sorgen wir für die Sicherheit im Sanitätsdienst!

Bei allen Veranstaltungen kann und kommt es natürlich auch zu den verschiedensten Notfällen, die durch unsere gut ausgebildeten Samariterinnen und Samariter versorgt werden. Gott sei Dank geht es bei den meisten Diensten eher ruhig zu.

All diese Dienste werden von unseren Helfern rein ehrenamtlich geleistet. Trotzdem müssen wir einige dieser Absicherungen Rechnung stellen, um Anschaffungs-, Ausbildungs- und Betriebskosten zu decken.

Um als Samariter an einem Sanitätsdienst teilzunehmen, ist die Ausbildung IVR 2 Voraussetzung. Die Aufgaben des Sanitätsdienstes sind:

- Betreuung von Patienten;
- Stellen einer ersten Verdachtsdiagnose;
- Versorgung kleinerer Verletzungen und Erkrankungen;
- Entscheidung, ob die Versorgung vor Ort ausreichen ist, evtl. Aufforderung des Rettungsdienstes;
- bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes die Überwachung und Aufrechterhaltung der Vitalfunktionen des Patienten.

Für den Sanitätsdienst stellen wir gut ausgebildete Samariter, die sich durch regelmässige Fortbildung immer auf dem aktuellen Stand halten. Grundsätzlich gilt: Je Sanitätsdienst immer mindestens 2 Samariter und Samariterauto.

Der grösste Sanitätsdienst für die Samariter in Triesenberg war wiederum der 20. LGT Alpin Marathon. Insgesamt 18 Helferinnen und Helfer besetzten mit dem Samariterverein Schaan zusammen die fünf Unfallhilfsstellen: Masescha, Steg, Valorsch, Saasförlke und Malbun Ziel.

### Die Auswahl an Diensten, die wir 2019 geleistet haben:

Datum	Anlass	Anzahl Samariter	Anzahl Stunden
15.02.2019	Fasnachts-Unterhaltung «GIGOX» im Dorfsaal	2	4
05.03.2019	Fasnachts-Umzug «Bärgar Fasnicht»	5	3
16.03.2019	Lebendiges Malbun «s'Malbun blüaht uf»	4	6
01.05.2019	Wanderung Walser Sagen Weg	3	5
15.06.2019	20. LGT Alpin Marathon	18	8
15.06.2019	Zwiebelturm Open Air Dorfplatz	4	5
22.06.2019	Fussballmeisterschaft E + D Junioren Sportanlage	2	5
23.06.2019	Fussballmeisterschaft E + D Junioren Sportanlage	2	5
29.06.2019	Eröffnung Sportanlage Leitawis Sporttag	5	10
27.07.2019	Malbuner Summerchilbi – Triesenberg	2	8
03.08.2019	Malbuner Eselfest	2	4

**«Man kann schon sehr viel bewirken,  
wenn man einfach zuhört, tröstet  
und die betroffene Person beruhigt.»**

**Impressionen Sanitätsdienste 2019:**



**Vereinsleben heisst** die gleichen Interessen wahrnehmen, Freude teilen, gemeinsam schöne Stunden erleben. Der erste Anlass vom Samariterverein im 2019 ist bereits Geschichte. Eine erfreulich grosse Teilnehmerzahl von 26 Samariter trafen sich am 11. Januar um 20:00 Uhr zu der ersten Vereinsübung mit Apéro im Samariterheim Kontakt. Der Neujahrs-Apéro für die Mitglieder des Samaritervereins Trie-



Die Monatsübung sah ein Grillfest mit diversen Verletzungsmustern am 5. Juli vor. Bei gutem Wetter und milden Temperaturen begaben sich die Mitglieder des Samaritervereins Triesenberg in den Steg zum Gängelsee im Grund an die monatliche Vereinsübung. Die knapp 28 Samariter trafen sich zu einem Grillfest, wobei das gemütliche Beisammensein erstmal warten musste. Den rund um den Gängelsee waren



senberg ist schon fast eine Tradition. Mit dem Neujahrs-Apéro dankt der Verein seinen Mitgliedern für ihr Engagement. Bei einem feinen Glas Prosecco und Hobelkäse, Walliser Trockenfleisch und Zopf verging die Zeit bei angeregten Gesprächen im nu. Mit dem gelungenen Apéro hat der Samariterverein sein neues Vereinsjahr eingeläutet.



Arbeitsposten angelegt die rasche Erste Hilfe erforderlich machten. Der Samariterlehrer und Kursleiterin, teilten die Anwesenden in Gruppen ein und schon waren die ersten Hilfeschreie zu hören. Zum Übungsende wurden alle Samariter mit Bratwurst und Cervelat für den Einsatz belohnt und die Kameradschaft konnte genossen werden.



**Samariter Vereinsausflug:** Nach der Besammlung auf dem Dorfplatz Triesenberg am 21. September wurde die Samariter-Reisegruppe mit einem Bus zum Haupteingang vor Fort Magletsch geführt. Nach der Besammlung vor dem Haupteingang führten uns zwei Führer bis zur Drehscheibe für Lastwagen. Von dort aus gingen wir über den ca. 150 m langen Schrägstollen zur rund 30 m höher gelegenen oberen Etage. In einem ehemaligen Munitions-lager wurden uns einen Eindruck über die Bedrohungslage zur Zeit des Baues der Festung Sargans vermittelt. Anschliessend lernten wir die Infrastruktur des Werkes kennen: Werkstatt, Kraftstofftanks, den Maschinensaal mit drei Sulzer-Schiffdieseln, die Telefonzentrale, das Schiessbüro für die drei 10.5 cm Panzer-türme, einen Beobachter- und einen Maschi-nengewehrstand, den Waffensaal, sowie zwei 7.5 cm rearmiert Bunkerkanonenstellung. Es wurden Waffen der Festung Sargans gezeigt. Der Höhepunkt des Rundgangs bildete der Apéro im Bunkerstübli beim Interessanten Ge-sprächen mit den Führern, wo unsere Besich-

tigung endete. Zum Abendessen führen die Samariter mit dem Reisebus nach Fläsch, ins Grotto Fläscher Bad, wo es einen kalten Teller mit Weindegustation und Informationen von der Chefin Frau Gabriele Hermann gab. In diesem alten Torkel Fläscher Bad auf der Terrasse genossen wir einen wunderbaren angenehmen sonnigen Spätsommerabend. Das Miteinander und die Kameradschaft konnten während dieses gelungenen Ausfluges von den Samaritern wieder einmal herzlich gepflegt werden.



**Samariter Nikolausfeier – immer wieder gut besucht:** Unsere traditionsreiche Samariter Nikolausfeier ist zum Abschluss des Jahres immer ein Höhepunkt für unsere Samariterinnen und Samariter. Im Vereinsjahr 2019 fand die Feier am Freitag, 6. Dezember statt. Als alle Samariter augenscheinlich im wunderschön festlich geschmückten Raum des Samariterheims ihren Platz gefunden hatten, eröffnete der Präsident die Nikolausfeier. Vereinsarzt Dr. med. Christian Vogt sprach zuerst, bevor mit der Nikolausfeier begonnen werden konnte, über Allergien und gab Tipps, was gegen sie am besten hilft. Anschliessend wurden die Samariter mit einem feinen Essen, vorbereitet und gekocht vom Café Restaurant Kainer verwöhnt. Nach dem feinen Essen überraschte uns Olcay mit einem Quiz über Liechtenstein. Ein schöner Abend ging zu Ende und auch die, die immer die letzten sind, sind gut nach Hause gekommen. Lasst uns alle das alte Jahr gut zu Ende bringen und das neue positiv und voller Freude starten.

**Erste-Hilfe-Kurse:** *Helpen lernen – mit Vergnügen! Erste Hilfe ist einfach- Wir zeigen es Ihnen!*

Erste Hilfe leisten – dass ist jedem klar – ist ein Gebot der Menschlichkeit. Doch häufig genug fühlen wir uns hiermit überfordert. Der Sama-

riterverein Triesenberg führt seit vielen Jahren erfolgreich Erste-Hilfe-Kurse und Lebensrettende Sofortmassnahme durch. Ein wichtiger Gesichtspunkt der Ausbildung ist es, den Kursteilnehmern die Angst vor dem Ernstfall zu nehmen.

Auch im Vereinsjahr 2019 gab es tolle Kurse mit motivierten Teilnehmern:

<b>Kursbezeichnung</b>	<b>Anzahl Kurse</b>	<b>Anzahl Teilnehmer</b>
Nothilfekurs	1	9
Erste-Hilfe-Kurs Refresher Clinicum Alpinum Gaflei	1	43
Erste Hilfe Auffrischkurs Trivent AG	1	30
Erste Hilfe Auffrischkurs Hotel Jufa Malbun	1	17

Mein Dank geht speziell an die Klassenlehrer, die alle sehr selbständig und sehr zuverlässig mitarbeiten und dadurch meine Arbeit als Präsident wesentlich erleichtern und tatkräftig unterstützen. Erwähnen möchte ich an dieser Stelle ebenfalls Kursleiterin Paula Bärtsch und Sabina Pipping vom Samariterverein Wartau, sowie Tanja Rinaldi vom Samariterverein Mar-

bach und ihnen den Dank aussprechen für die Mithilfe, Mitorganisation und Durchführung bei den gemeinsamen Kursen und Übungen im vergangenen Jahr. Mein Dank gilt zudem unseren Samaritern Oskar Malin, Pascal Bee-li, Charles Oguto Opuch, Melanie Bühler und Sonja Schädler, für ihre Unterstützung während des Jahres in zahlreichen Bereichen.



## Dank an die Gönner vom Samariterverein Triesenberg Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung

Vielen Dank für die vielen kleinen, aber auch grosse Geldspenden.  
Auch im Jahr 2019 wurden viele Projekte durch deren Hilfe umgesetzt.

### Geldspenden über CHF 100.–

Ivoclar Vivadent, Schaan
Hand in Hand Anstalt, Balzers
Propter Homines, Vaduz
Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger, Vaduz
Valüna Stiftung, Vaduz
Dirk G.M. van Overberghe, Triesenberg
VP Bank Stiftung, Vaduz
Heinrich Tiefenthaler, Wangerbergstrasse, Triesenberg
Paul Gassner, Leitawisstrasse, Triesenberg
Roger Schädler, Büdamistrasse, Triesenberg
Werner Felder, Schlosstrasse, Triesenberg
Maria Foser, Landstrasse, Triesenberg
Andreas Zettl, Malbun, Triesenberg
Pauline A.C. van Overberghe, Hofistrasse, Triesenberg
Richard Lampert, Bergstrasse, Triesenberg
Anuschka Schädler Physiotherapie, Triesenberg
Ramona Schreiber, Matteliwaldstrasse, Triesenberg
Franz Wirnsperger, Balischguadstrasse, Triesenberg
Schloss Apotheke, Vaduz
Binding Stiftung, Schaan
Dr. Thomas Mächtel, Farabodastrasse, Triesenberg
Angelica Stöckel, Gschindstrasse, Triesenberg
Lampert Architektur AG, Wislisstrasse, Triesenberg
AAC Revision u. Treuhand AG, Landstrasse, Triesenberg
Leo Beck, Haldastrasse, Triesenberg
Herbert Ospelt (Onkel Herbert), Vaduz
Gertrud Beck, Lavadinastrasse, Triesenberg
LGT Bank AG, Vaduz
Restaurant Bergstübli, Steg, Triesenberg
Philipp Schädler Anstalt, Täscherloschstrasse, Triesenberg
Irmgard Armbrrecht, Holderlochstrasse, Triesenberg
Ernst Blöchlinger, Schlosstrasse, Triesenberg
Lorenz Kindle, Bühelstrasse, Triesenberg
Trivent Aktiengesellschaft, Grubastrasse, Triesenberg
Lic.jur.Brigitta Feger, Heiligkreuz, Vaduz
Pitbau Architekturbüro Anstalt, Bergstrasse, Triesenberg
Renate Marxer, Heiligkreuz, Vaduz
Christoph Eberle, Sennwisstrasse, Triesenberg

**Fortsetzung Spenden ab CHF 100.–**

Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse, Schaan  
 Gebrüder Lampert AG, Rotenbodenstrasse, Triesenberg  
 Werner u. Marianne Schädler, Rotenbodenstrasse, Triesenberg  
 Werner Büchel, Hagstrasse, Triesenberg  
 Lic.jur. Marzell Beck, Pradafant, Vaduz  
 Dr. Fiametta Töndury, Haberacherstrasse, Triesenberg  
 Arno Gassner, Im Ried, Triesenberg  
 LN-Elektro Anstalt, Steinortstrasse, Triesenberg  
 Elvira Bühler-Erne, Haberacherstrasse, Triesenberg  
 Henning Friedrich Köhler, Dreieich, Deutschland  
 Reinhard Stark ,Täscherlochstrasse, Triesenberg  
 Bruno Sprenger, Gschindstrasse, Triesenberg  
 Uhren u. Schmuck AG Ospelt, Aeulestrasse, Vaduz  
 Willi u. Paulina Telser, Winkelstrasse, Triesenberg  
 Waltraud Degen, Steinortstrasse, Triesenberg  
 Oswald Schädler, Hegastrasse, Triesenberg

**Bitte beachten Sie:**

Leider können wir nicht jede einzelne Spende aufführen bzw. uns bei jedem einzelnen für die Unterstützung danken.

Dies bedeutet aber nicht, dass Ihre Hilfe nicht ankommt oder wir nicht dankbar dafür sind!!!

Eine nette Geste war es allemal, den wo jeder Rappen gebraucht wird, ist auch jede Spende willkommen.



**«Man fühlt sich in dem Grad lebendig, in dem man in der Lage ist, anderen zu helfen».**

(John Travolta)

## Schlusswort und Dank

Sehr geehrte Leserin und Leser,  
Liebe Vereinsmitglieder,

Euch liebe Vereinsmitglieder, danke ich für eure Unterstützung und euere Treue gegenüber dem Samariterverein Triesenberg. Ich bin stolz und begeistert, mich für diesen Verein weiter einsetzen zu dürfen. Euch wünsche ich alles Gute und freue mich, mit euch im kommenden Vereinsjahr 2020 zusammen arbeiten zu dürfen. Es ist schön mit euch!

Ein bewegtes, intensives 2019 liegt hinter uns. Gerne nehme ich die Gelegenheit wahr, mich bei meinen Vorstandsmitgliedern, der Technischen Kommission, der Gemeinde Triesenberg und der Fürstlichen Regierung und allen Institutionen, welche zu guten Gelingen beigetragen haben, sehr herzlich für ihre Unterstützung zu bedanken.

Zudem bedanken wir uns beifolgenden Stellen für die gute Zusammenarbeit:

- Freiwilligen Feuerwehr Triesenberg
- Samariterverein Schaan für den Einsatz am LGT Alpin Marathon
- Samariterverein Wartau
- Amt für Bevölkerungsschutz
- Samariterverband St. Gallen und Fürstentum Liechtenstein
- Samariterverband Liechtensteiner Samaritervereine
- Gemeindeverwaltung Triesenberg
- Vereinsarzt Dr.med. Christian Vogt
- Österreichisches Rotes Kreuz Vorarlberg Blutspendedienst Feldkirch

Im Vertrauen auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit freue ich mich mit ihnen allen die neuen Herausforderungen anzupacken.

Triesenberg, im März 2020

Daniel Beck, Präsident  
Samariterverein Triesenberg

**Fotos der verschiedenen Übungen und Veranstaltungen finden Sie unter [www.samariterverein.li](http://www.samariterverein.li)**

---